

# 國立成功大學 博物館

NATIONAL CHENG KUNG  
UNIVERSITY MUSEUM

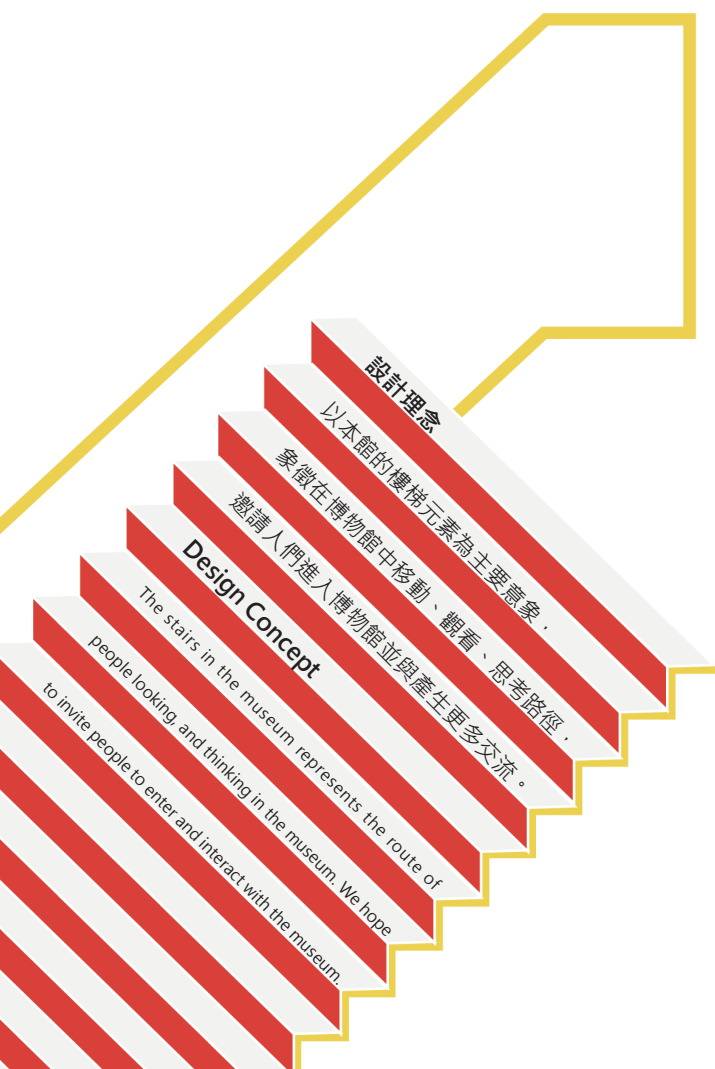
展示手冊 ————— 冊五  
Exhibition Introduction

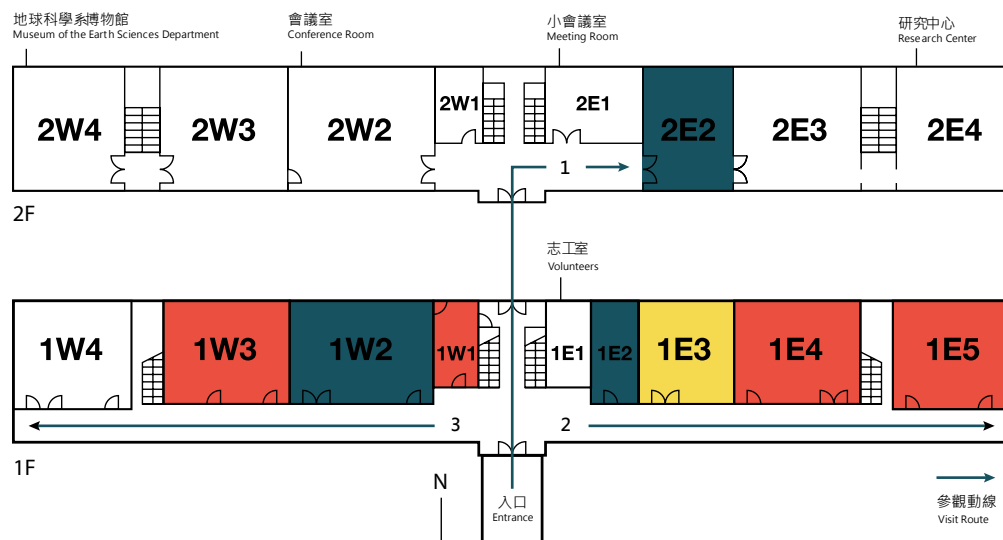


# 目錄

展間配置	02
Exhibition Plan	
展示介紹	03
Exhibit Introduction	
參觀資訊	21
Visit Information	

# Contents





## ■ 常設展 Permanent Exhibition

- 2E2 校史常設展 I (1931-1945)：成功的原點  
The History of NCKU: Period I (1931-1945) – The Origin of NCKU
- 1E2 精工藝物 · 匠心獨運：國立成功大學機械工程學系顏鴻森教授古中國鎖具捐贈展  
Of Technology Wisdom and Artesian Spirit: Exhibition of Ancient Chinese Locks Donated by Professor Hong-Sen Yan, Mechanical Engineering Department of NCKU
- 1W2 伯夷山莊文物展：臺灣老生活  
Exhibition of Bo-Yih Country House Collection: Old Lifestyles in Taiwan

## ■ 系列展 Serial Exhibition

- 1E5 臺灣工程教育史系列展 (I)：臺灣工程教育簡史  
The Exhibition of History of Engineering Education in Taiwan (I): The Brief History of Engineering Education in Taiwan
- 1E4 臺灣工程教育史系列展 (II)：勢！電力泉源展  
The Exhibition of History of Engineering Education in Taiwan(II): Power! Sources of Electricity
- 1W1 成大文藝家展：印象蘇雪林—最後一位五四作家  
Exhibition of NCKU Artists: A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study
- 1W3 洗思路 1.0：生醫科學視覺展  
See Through 1.0: Biomedical Science Visual Exhibition

## ■ 臨特展 Special Exhibition

- 1E3 璀璨白銀：風華再現—安娜與她的時代  
Anna Akhmatova and Culture of the Silver Age
- 1E3 俄羅斯美術學院研究博物館懷舊照片展  
Old Scientific-research Museum of the Russian Academy of Fine Arts Images Photo Exhibition

## 校史常設展 I（1931-1945）： 成功的原點

國立成功大學之前身臺灣總督府臺南高等工業學校（1931-1945），為日治時期臺灣工業教育最高學府，本館是當時學校的行政中心，本展間為校長室。「成功的原點」，規劃歷史情境重現，展示登記校章 No.1 之校長辦公桌、首任校長若槻道隆敕任官大禮服，並追調學校創校精神，回憶校活動及教師等主題。回到成功的原點，省思一代一代的文化傳承。





## The History of NCKU: Period I 1931-1945 The Origin of NCKU

During the Japanese colonial period, Tainan Technical College (today's National Cheng kung University) served as Taiwan's highest institute of technical and industrial education. The museum was the administration center back then, and this exhibition room used to be the president's office. This permanent exhibit "The origin of NCKU" gives visitors a feeling of NCKU in its formative years, from such as the desk as the first registered property, and the first President Wakatsuki Michitaka's inauguration ceremonial dress. The features of display include tracing the spirit of the school establishment as well as recalling the campus activities and teachers. Thinking of the origin of NCKU, the heritage has been passed down from one generation to another.



## 精工藝物·匠心獨運： 國立成功大學機械工程學系顏鴻森教授古中國鎖具捐贈展

「鎖與鑰匙」不論是以新科技的指紋或眼球虹膜認證，或是採用磁卡、鑰匙...等開鎖之各種具象器物出現，長久以來都是大眾生活必備之物。

古老的鎖具與鑰匙或許已被遺忘，然而從開始設計、製造、應用，即充滿先人智慧，反應出歷代生活工藝的巧思與特質，再歷經千年的發展，鎖具器形更是豐富多樣。

本展為成功大學機械系顏鴻森教授所捐贈，從歷史發展、觀型、外形、材質、鎖體雕花、以及開啟機構原理呈現古中國「掛鎖」之美。



## Of Technology Wisdom and Artesian Spirit: Exhibition of Ancient Chinese Locks Donated by Professor Hong-Sen YAN, Mechanical Engineering Department of NCKU

Although traditional locks and keys may be forgotten, they are ingenious craft device with ancient talent and character in design, manufacture and applications. They specifically reflect the wisdom gained through living, and their shapes and forms could only multiply throughout thousands of years' worth of technological and artistic development. The exhibition celebrates the magnificent locks and keys collected and donated by Professor Hong-Sen YAN of the Mechanical Engineering department, NCKU. From the historical development, types, shapes, material, engraving, and the principle of opening mechanisms, this exhibition presents to our visitors the beauty of Ancient Chinese Padlocks.

Whether it be modern technology such as fingerprint or iris identification, or electronic cards and traditional keys, the fundamental relationship between "locks" and "keys" has been an essential part of our daily necessities for the past long years.





2018.11.09- 2019.05.31

## 璀璨白銀：風華再現 - 安娜與她的時代

本展覽以白銀時代最具傳奇色彩的女詩人安娜·阿赫瑪托娃為開端，透過她的交遊與詩作，緩緩道出彼時知識份子豐富多采的藝文生活。1910-1920年代整座聖彼得堡的藝文界，在政權更迭、社會動盪不安之際，奮力揮灑著最後一道繽紛燦爛的彩光。



## Anna Akhmatova and Culture of the Silver Age

This exhibition begins with Anna Akhmatova(1889-1966), the most legendary female poet in the Silver Age. Through her social life and poems, stories of rich and colorful artistic life of intellectuals at that time are told. From 1910 to 1920, while the political power was shifting and the society was in turmoil, the circle of art and literature in St. Petersburg was putting all its efforts to freely create the last glory and splendor.





2018.11.09 - 2019.05.31

## 俄羅斯美術學院研究博物館懷舊照片展

懷舊照片展展出俄羅斯美術學院研究博物館館藏19張珍貴照片。主要內容為20世紀20-30年代，列賓美術學院以及美術學院博物館的樣貌，包括兼具展覽與教學目的的拉斐爾廳、文藝復興廳、提香廳、大禮堂、十九世紀俄羅斯建築廳等以及學生臨摹作品的紀錄照片，彌足珍貴。



## Old Scientific-research Museum of the Russian Academy of Fine Arts Images Photo Exhibition

Exhibits 19 precious photos of the collection of research museums of the Russian Academy of Fine Arts.

The main content is photographs of the Repin Academy of Fine Arts in the 1920s and 1930s, including photographs of the Raphael Hall, the Renaissance Hall, the Titian Hall, Conference hall, the 19th Century Russian Architecture Hall, and photographs of students, while sketching in the museum.



2018.12- 2019.10.31

## 臺灣工程教育史系列展（II）： 勢！電力泉源展

### 臺灣來電

1888年劉銘傳點亮臺北城第一盞電燈，讓臺灣人民首次知覺「電」的存在，他所利用的可能是愛迪生-霍普金森發電機 (Edison Hopkinson Dynamo)，發明於1885年，全世界目前僅存三台。其中一台當今展示於成功大學電機工程學系系館中庭，為1933年臺灣電力株式會社（台電前身）贈予本校當年稱「電機工學科」的愛迪生發電機。

### 建置臺灣工程教育史料館之使命

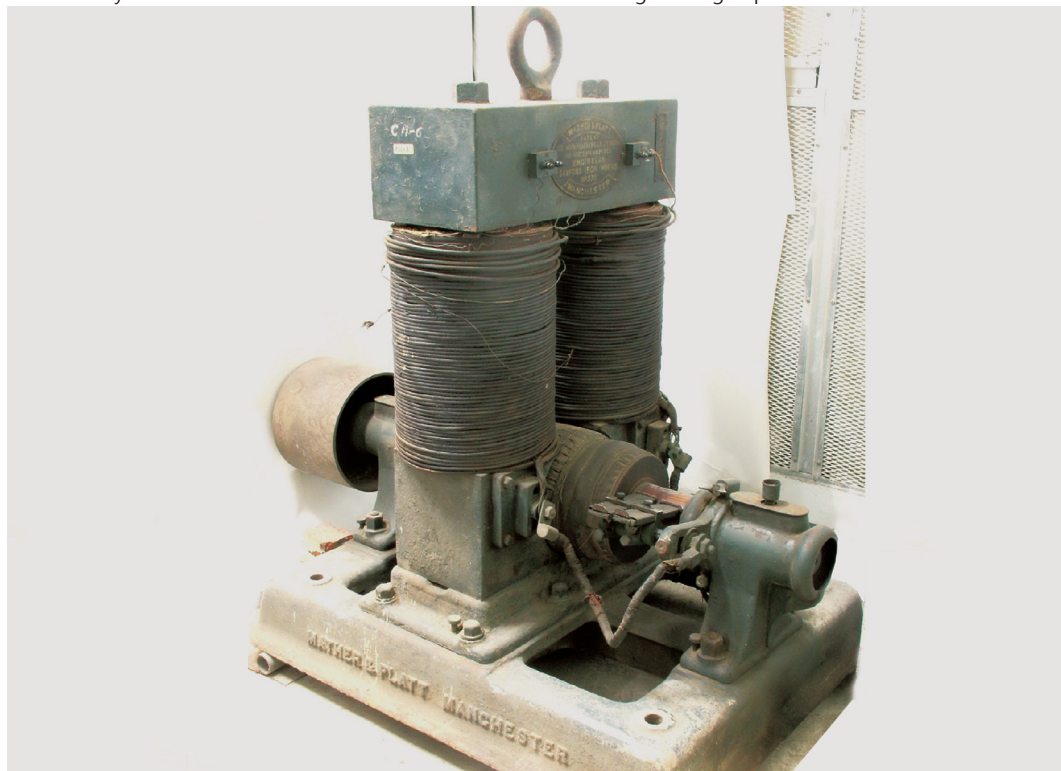
臺灣工程教育發展近百年，其史料的收集、整理、研究是亟需進行的工作，以工學教育發展歷史脈絡觀之，成功大學乃具最佳條件、最適合建置其史料之背景與基礎。本館遂於2015年，在多位化工系系友的贊助和校方的補助下，開始研究編撰臺灣工程教育史、逐步建置史料館，並規劃系列展詮釋工程教育史。

### 系列展II：「電力與水力」

系列首展「臺灣工程教育簡史展」已於2016年開展。而「電力」是大多數工程和工業不可或缺的「動力」來源，本年度（2018年）乃擇定「電力與水力」為展示主題。

### ▼典藏並展示於成大電機工程館的愛迪生發電機

Edison dynamo which is stored and exhibited in The Electrical Engineering department of NCKU





## The Exhibition of History of Engineering Education in Taiwan (II): Power! Sources of Electricity

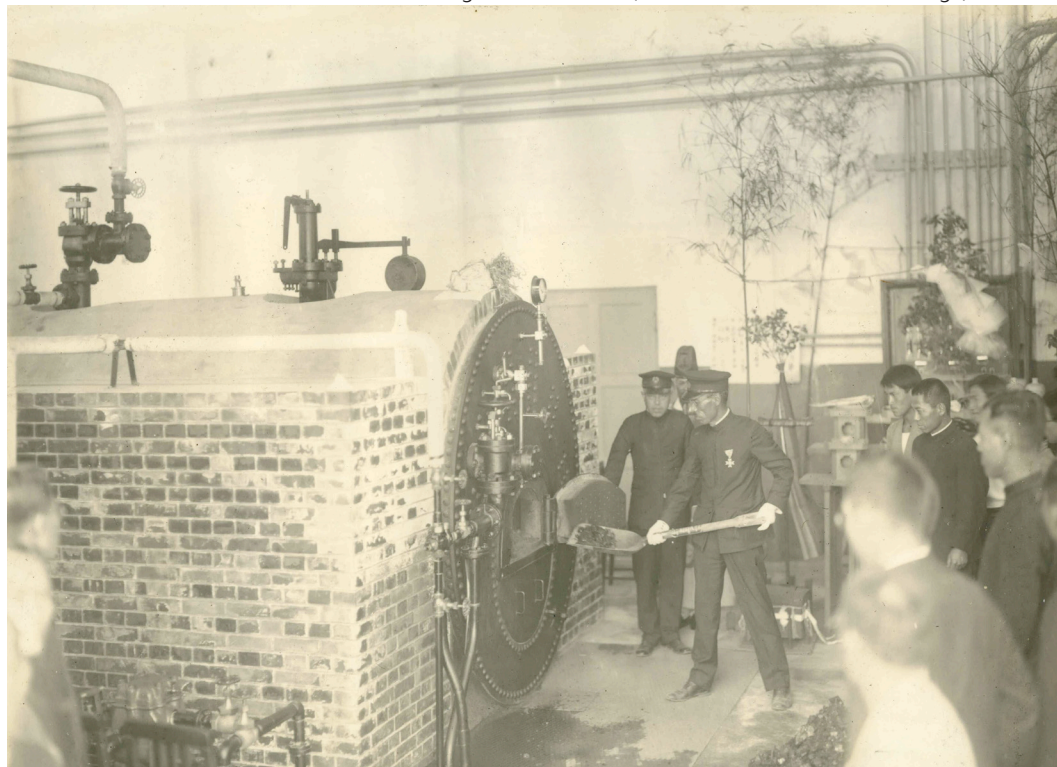
In 1888, Liu Mingchuan, Governor of Taiwan during the Qing Dynasty, illuminated Taipei City with its first electric light. The power generator used for the occasion was an Edison Hopkinson Dynamo, which was invented in 1885 and only 3 remain around the world. One of these precious dynamos is currently on display in the atrium of the Department of Electrical Engineering of NCKU.

It is now our top priority to reclaim and understand the history of engineering education using a humanitarian approach as the discipline has thrived in Taiwan for almost a century. With its background as a school focused on engineering education, the NCKU is the most suitable place to collate the histories which has laid the foundation of the country's engineering talents. In 2015, under the auspice of alumni and subsidies from the university, the NCKU Museum began to compile the history of engineering education in Taiwan.

The first exhibition of the series "A Brief History of the Engineering Education in Taiwan" was launched in 2016. This year, our theme revolves on "Electricity and Hydraulics", as electricity as an indispensable power source for most engineering and industry.

### ▼首任校長若槻道隆起用鍋爐 (成功大學臺南高等工業學校時期)

The first headmaster Wakatsuki Michitaka using industrial boiler (The Era of Tainan Technical College)



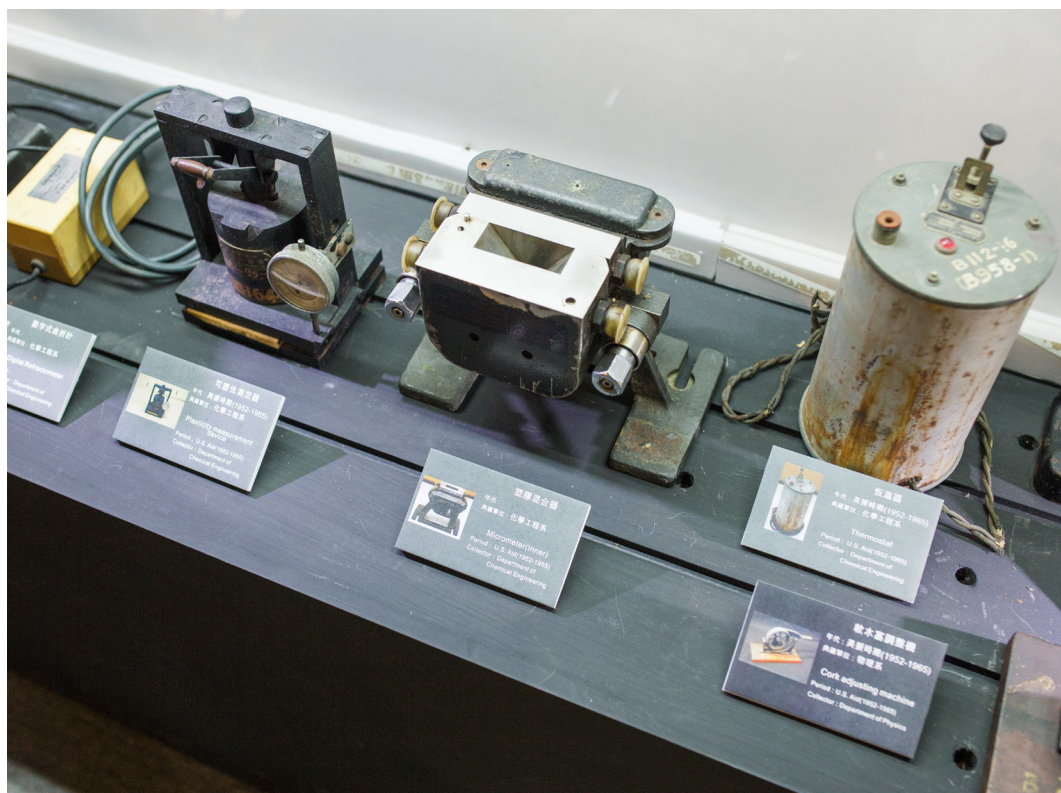
2016.11- 2019.04.30

## 臺灣工程教育史系列展 (I)： 臺灣工程教育簡史

工程教育在臺灣發展近百年，培育的人才對國家工程建設及經濟發展作出重大的貢獻。而本校前身臺南高等工業學校，繼臺北工業學校於1931年創立後，即為臺灣培養工程師的重要學校，對國家與社會的發展扮演重要的角色。因此，在校友的贊助及他校配合下，由本校率先規劃進行蒐集、研究工程教育發展史，進而整理展示其成果。冀望藉此展示提供具歷史深度與文化內涵的反思與洞察，並收到拋磚引玉的效果。

展示內容包括：

- (1)以看板呈現各時期的國內外政經背景、科技發展趨勢及建校的因由；科、系、所及課程、實驗、教師等變遷情況；並輔以圖表與照片說明。
- (2)日治與美援時期的實驗儀器與設備，及相關文物。





# The Exhibition of History of Engineering Education in Taiwan (I):

## The Brief History of Engineering Education in Taiwan

Engineering education has developed in Taiwan for nearly a century, and has cradled talents that contribute immensely to national constructions and economic developments. Following the Taipei Industrial School, the precursor of our university, the Tainan Technical College of Taiwan, was established in 1931. Our university has been an important school to foster Taiwanese engineers and has played a key role to the developments of our society ever since. With the support of our alumni and cooperation with other institutes, we pioneered the collect and study of the development of engineering education, thereby drawing more attention to the subject.

The exhibition includes:

- (1) Graphic and photo display of the political and economical backgrounds of various historical periods, the technological trends, the initial of the university, the divisions and departments, along with the transitions of the hardware and software, including the courses and faculties.
- (2) Experiment instruments and equipments used during Japanese rule and U.S. Aid period, as well as related relics of the time.



## 成大文藝家展： 印象蘇雪林—最後一位五四作家

蘇雪林教授 (1895-1999) 是中國現代新文學女性作家，也是唯一留居臺灣且最後故去的一位五四 (1919) 作家，祖籍安徽太平，原名蘇小梅，字雪林。1921年赴法參加「勤工儉學運動」，主修藝術，後改修語文。1925年夏返國，開始以「雪林」為名，其他常用筆名有綠漪、靈芬等。蘇雪林教授自1956年應聘至本校中國文學系任教，因敬重愛戀慈母，將其後半生居住的成大東寧路教員宿舍取名「春暉閣」(此故居已列為歷史建築)，在此涵詠詩文、種花蒔草、教書著述。學術研究之餘又有雜文作品，散見各報章雜誌。個性孤毅，晚年常拒絕各方善意，以稿費收入儉樸度日。成大博物館準此，情境再現其書房空間，讓觀眾文友們初探，一代文豪謹守文人之道的生活樣貌。



## Exhibition of NCKU Artists: A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study

Professor Xue-Ling Su (1895-1999) was one of the female writers in modern Chinese new literature, and also the only one staying in Taiwan and the last survivor of the May-Fourth Movement generation (1919). She was from Taiping, Anhui, originally named Xiao-Mei Su. In 1921, she went to France to join the Work-Study Movement, majoring in Art but transferring to Literature later. In summer of 1925, she returned home and began to use Xue-Ling as her name. Other pen names she had often used included Lv-Yi and Ling-Fen. Since 1956, Professor Su had been teaching at the Department of Chinese Literature of National Cheng Kung University. Out of her respect and affection for her mother, she had named her residence for the last half of her life at the Tung-Ning Road Dormitory, as "Spring Sunshine Pavilion" (already listed as a historical building), where she had enjoyed poetry, literature, gardening, teaching and writing. In addition to scholarly work, she had presented various writings in newspapers and magazines. She had a solitary and resolute personality. In her later years, she had often refused good offers from all relations and only lived frugally by writing payment. The Museum represents her study to let visitors and readers have a glance at the life style of a literary master leading the discreet path of literati.





## 伯夷山莊文物展：臺灣老生活

本展廳展示許伯夷先生捐贈之文物，包括木雕、石雕、陶瓷器、家具及戲偶；以及建築系徐明福教授典藏屏東鍾氏宗祠之木作構件，文學院歷史文物館典藏建築系郭柏川教授蒐藏之水仙宮木作構件及原臺南神興宮剪黏等教具及研究文物，呈現20世紀前半葉臺灣的老生活。



## Exhibition of Bo-Yih Country House Collection: Old Lifestyles in Taiwan

The artifacts donated by Mr. Bo-Yih Hsu are on display in this exhibit, including woodcarvings, stone carvings, ceramics and puppets. Also on display is the Chung' s Ancestral Shrine from Pingtung in the collection of Department of Architecture and the cut-and-paste ceramic decorations from Shui Xian Temple and Shen Xing Temple in the collection of History Museum Liberal Art, College of Liberal Arts, which have been studied by many professors and used as teaching materials. This exhibition represents old lifestyles in Taiwan during the first half of the 20th century.





2018.11.07- 2019.02.28

## 洗思路 1.0： 生醫科學視覺展

「洗思路/See Through」有穿透、看透之意，一方面邀請觀眾嘗試穿透科學知識障礙，領略科學家的思路與科學實作的日常，另一方面也期待觀眾穿透自己的觀展經驗，主動與展場、展品與策展者對話。展示主題聚焦生醫科學，呈現科學研究，透過特定方法、工具與技術，生產出各種視覺圖像來呈現研究對象。展示素材包含影片、真實物件、模型、圖片等。展示單元借用「經典文學」概念劃分，如：懷疑／信任、傲慢／偏見、戰爭／和平、理性／感性、過去／未來，隱喻科學研究過程中各式的必要張力。本展覽嘗試讓博物館成為思辨場域以及對話平台。



## See Through 1.0: Biomedical Science Visual Exhibition

As the title “See Through,” the exhibition invites the visitors to see through things thoroughly and break through obstacles courageously. The visitors are encouraged to see through scientific knowledge, obtaining a better understanding of the thinking of scientists and the application of science in daily life. Moreover, they are also expected to break through their past exhibition visiting experiences, initiating the dialogue with the exhibition, exhibits and curators. The theme of exhibition focuses on biomedical science, presenting that how scientific researches use specific methods, tools and techniques to produce various visual images that display research objects. The exhibition materials include videos, real objects, models, images, etc. The exhibition units are divided based on the concept of classical literature, including Pride/Prejudice, Doubt/Trust, Rationality/Sensibility, War/Peace, and Past/Future, implying the various necessary tensions in scientific research. In brief, this exhibition attempts to make the museum become a speculative field and a dialogue platform.



## 參觀資訊

## Visit Information



開放時間：週二至週日 10:00-17:00 (週一及春節休館)

地址：70101 台南市東區大學路1號 (成功校區)

電話：06-2757575#63020

Open hours: Tuesday - Sunday, 10:00-17:00

(closed on Mondays and Chinese Lunar New Year Holidays)

Address: No. 1, University Road, Tainan City 70101, Taiwan (R.O.C.)

Tel: 06-2757575#63020

本館自2007年11月開館以來，承蒙校友及各方人士捐贈珍貴文物，充實館藏。惟為妥善典藏及應用這些文物，我們需要人力與經費來進行入藏前的整飭與修復。您的慷慨捐助，會是給予本館最大的支持與鼓勵。關於捐贈細節，請查閱本校接受捐贈網站：<http://donate.ncku.edu.tw/>。

Since opened in November 2007, the Museum accepted precious artifacts from various sources. In order to carefully preserve and properly apply these artifacts, we need manpower and budget for maintenance. Your generous donation would be great support and encouragement for us. For details of donation, please visit <http://donate.ncku.edu.tw>.

發行人 蘇慧貞  
館長 陳政宏  
主編 顧 盼  
作者 顧 盼、吳奕芳、郭美芳、陳佳欣、吳珊珊、王麗芬  
編輯 顧 盼、方慧芯  
設計 林佳融  
行政 方慧芯  
出版 國立成功大學博物館  
地址 70101 臺南市東區大學路 1 號  
電話 06-2757575 #63020  
傳真 06-2766516  
電子信箱 em63020@email.ncku.edu.tw  
網址 http://museum.ncku.edu.tw/  
印刷 苑美企業社  
出版日期 2018 年 12 月初版

Publisher Huey-Jen Jenny Su  
NCKU Museum Director Jeng-Horng Chen  
Chief Editor Pan Ku  
Authors Pan Ku, Mei-Fang Kuo, Yi-Fang Wu, Chia-Hsin Chen,  
Shan-Shan Wu, Li-Fen Wang  
Editors Pan Ku, Hui-Hsin Fang  
Design Chia-Jung Lin  
Administration Hui-Hsin Fang  
Published By National Cheng Kung University Museum  
Address No. 1, University Road, Tainan City 70101, Taiwan (R.O.C.)  
Tel +886-6-2757575 #63020  
Fax +886-6-2766516  
Email em63020@email.ncku.edu.tw  
URL http://museum.ncku.edu.tw/  
Printing Perfection Output  
Date of Print December 2018

